
DEWALT

DC720

DC721

DC722

DC725

DC727

DC730

DC731

DC732

DC735

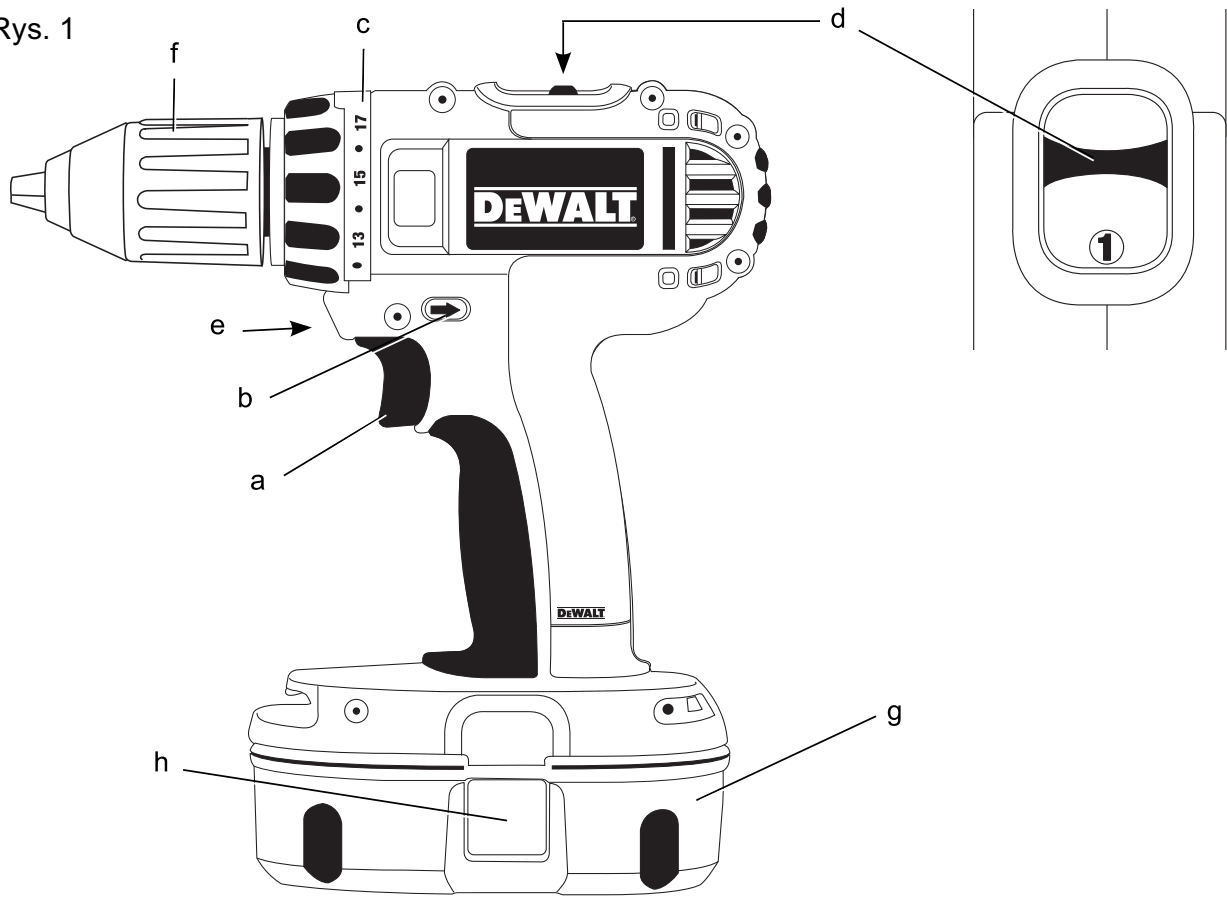
DC737

DC742

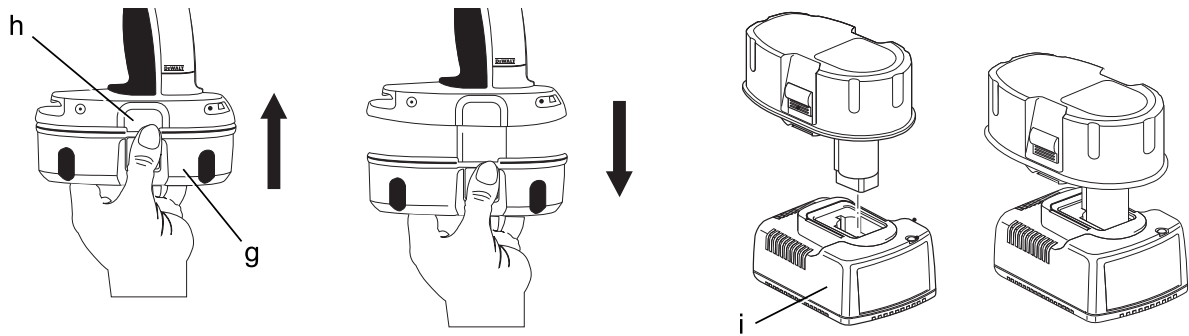
DC743

DC745

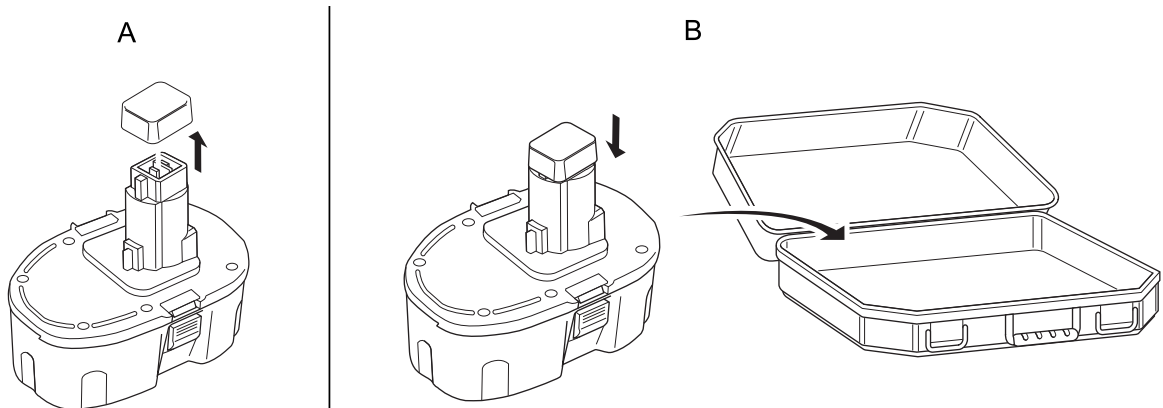
Rys. 1



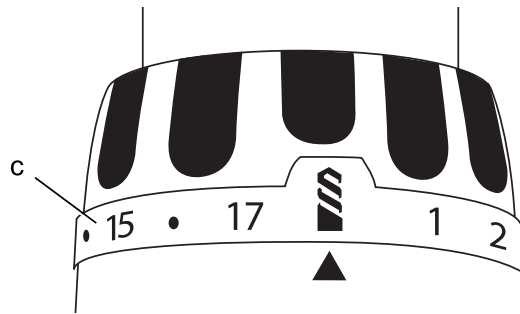
Rys. 2



Rys. 3



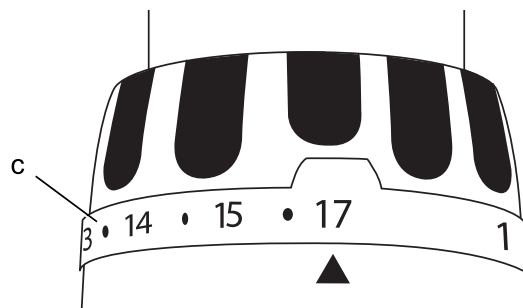
Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6



WIERTARKO-WKRĘTARKI AKUMULATOROWE DC720, DC721, DC722, DC730, DC731, DC732, DC742, DC743 WIERTARKO-WKRĘTARKI AKUMULATOROWE UDAROWE DC725, DC727, DC735, DC737, DC745

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągle innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

		DC720	DC721	DC722	DC725	DC727	DC730	DC731
Napięcie	V_{DC}	18	18	18	18	18	14,4	14,4
Rodzaj akumulatora		NiCd/ NiMH	NiCd/ NiMH	Li-Ion	NiCd/ NiMH	Li-Ion	NiCd/ NiMH	NiCd/ NiMH
Moc wyjściowa	W	400	400	375	400	375	295	295
Prędkość obrotowa biegu jałowego:								
1. bieg	obr/min	0 - 500	0 - 500	0 - 500	0 - 500	0 - 500	0 - 400	0 - 400
2. bieg	obr/min	0 - 1700	0 - 1700	0 - 1700	0 - 1700	0 - 1700	0 - 1450	0 - 1450
Częstotliwość udarów:								
1. bieg	1/min	-	-	-	0 - 8500	0 - 8500	-	-
2. bieg	1/min	-	-	-	0 - 29000	0 - 29000	-	-
Maksymalny moment								
obrotowy	Nm	40	44	41	44	41	35	40
Średnica wewnętrzna								
uchwyty wiertarskiego	mm	10	13	13	13	13	10	13
Maksymalna średnica otworów wierconych w:								
drewnie	mm	38	38	38	38	38	35	35
metal	mm	10	13	13	13	13	10	13
murze	mm	-	-	-	13	13	-	-
Masa (bez akumulatora)	kg	1,35	1,36	1,36	1,46	1,46	1,34	1,35

		DC732	DC735	DC737	DC742	DC743	DC745
Napięcie	V_{DC}	14,4	14,4	1,44	12	12	12
Rodzaj akumulatora		Li-Ion	NiCd/ NiMH	Li-Ion	NiCd/ NiMH	NiCd/ NiMH	NiCd/ NiMH
Moc wyjściowa	W	270	295	270	240	240	240
Prędkość obrotowa biegu jałowego:							
1. bieg	obr/min	0 - 400	0 - 400	0 - 400	0 - 400	0 - 400	0 - 400
2. bieg	obr/min	0 - 1450	0 - 1450	0 - 1450	0 - 1450	0 - 1450	0 - 1450
Częstotliwość udarów:							
1. bieg	1/min	-	0 - 6800	0 - 6800	-	-	0 - 6800
2. bieg	1/min	-	0 - 25000	0 - 25000	-	-	0 - 25000
Maksymalny moment obrotowy	Nm	37	40	37	32	35	35
Średnica wewnętrzna							
uchwyty wiertarskiego	mm	10	13	13	13	13	13
Maksymalna średnica otworów wierconych w:							
drewnie	mm	35	35	35	28	28	28
metal	mm	13	13	13	10	13	13
murze	mm	-	13	13	-	-	13
Masa (bez akumulatora)	kg	1,35	1,45	1,45	1,33	1,34	1,44

		DC720	DC721	DC722	DC725	DC727	DC730	DC731
Poziom ciśnienia								
akustycznego	dB(A)	76	76	76	83	83	76	76
Niepewność pomiaru								
ciśnienia akustycznego	dB(A)	3	3	3	3	3	3	3
Poziom mocy								
akustycznej	dB(A)	87	87	87	94	94	87	87
Niepewność pomiaru								
mocy akustycznej	dB(A)	3	3	3	3	3	3	3

Całkowite przyspieszenie drgań (suma wektorowa przyspieszeń drgań w trzech osiach) zmierzona według normy EN 60745:

Ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań na rękojeści przy								
wierceniu w metalu	m/s ²	1,15	1,15	1,15	1,40	1,40	1,15	1,15
Niepewność pomiaru	m/s ²	1,70	1,70	1,70	1,58	1,58	1,70	1,70
Ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań na rękojeści przy								
wierceniu w betonie	m/s ²	-	-	-	7,8	7,8	-	-
Niepewność pomiaru	m/s ²	-	-	-	2,7	2,7	-	-

		DC732	DC735	DC737	DC742	DC743	DC745
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	76	83	83	76	76	83
Niepewność pomiaru ciśnienia							
akustycznego	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	87	94	94	87	87	94
Niepewność pomiaru mocy							
akustycznej	dB(A)	3	3	3	3	3	3

Całkowite przyspieszenie drgań (suma wektorowa przyspieszeń drgań w trzech osiach) zmierzona według normy EN 60745:

Ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań na rękojeści przy								
wierceniu w metalu	m/s ²	1,15	1,40	1,40	1,15	1,15	1,40	
Niepewność pomiaru	m/s ²	1,70	1,58	1,58	1,70	1,70	1,58	
Ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań na rękojeści przy								
wierceniu w betonie	m/s ²	-	7,8	7,8	-	-	7,8	
Niepewność pomiaru	m/s ²	-	2,7	2,7	-	-	2,7	

Podana ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi elektronarzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



OSTRZEŻENIE: Podana ważona wartość skuteczna przyspieszeń drgań dotyczy podstawowego zastosowania elektronarzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego dnia pracy mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Akumulator		DE9180	DE9503	DE9095	DE9098	DE9140
Rodzaj akumulatora		Li-Ion	NiMH	NiCd	NiCd	Li-Ion
Napięcie	V _{DC}	18	18	18	18	14,4
Pojemność	Ah	2,0	2,6	2,0	1,3	2,0
Masa	kg	0,68	1,0	1,0	0,87	0,58

Akumulator		DE9094	DE9091	DE9074	DE9501	DE9071
Rodzaj akumulatora		NiCd	NiCd	NiCd	NiMH	NiCd
Napięcie	V _{DC}	14,4	14,4	12	12	12
Pojemność	Ah	1,3	2,0	1,3	2,6	2,0
Masa	kg	0,60	0,70	0,55	0,69	0,85

Ładowarka		DE9130	DE9135	DE9116
Napięcie sieciowe	V	230	230	230
Rodzaj akumulatora		NiCd/NiMH	NiCd/MH/Li-Ion	NiCd/NiMH
Przybliżony czas ładowania	min	30 (akumulatory 2,0 Ah)	40 (akumulatory 2,0 Ah)	60 (akumulatory 2,0 Ah)
Masa	kg	0,5	0,52	0,4

Natężenie prądu bezpiecznika

Elektronarzędzia zasilane napięciem 230 V 10 A

Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



UWAGA: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.

UWAGA: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do szkód rzeczowych.



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru

Deklaracja zgodności z normami UE



Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że wiertarko-wkrętarki nr katalogowy: **DC720, DC721, DC722, DC725, DC727, DC730, DC731, DC732, DC735, DC737, DC742, DC743, DC745** zostały wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 98/37/EEC (do 28. grudnia 2009), 2006/42/EC (od 29. grudnia 2009), 2004/108/EC, 2006/95/EC, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na tylnej okładce instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za prawdziwość danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Dyrektor Działu Konstrukcyjnego
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
16.09.2007



OSTRZEŻENIE: By nie narażać się na doznanie urazu, prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze **wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami**. Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NA WYPADEK, GDYBY ZNÓW BYŁA KIEDYŚ POTRZEBNA.

Występujące w tekście wyrażenie „elektonarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

- 1) **BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY**
 - a) **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
 - b) **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
 - c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.
- 2) **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**
 - a) **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - b) **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.
 - c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
 - d) **Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki kabla z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.** Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
 - e) **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - f) **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym. Za-**

stosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
- b) **Stosuj wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszники ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.
- c) **Unikaj niezamierzonego załączania. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.
- d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.
- e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Zachowuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwi zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
- g) **Gdy producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.

4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakością i bezpieczeństwem osobistym osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
 - b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
 - c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) **Niepotrzebne elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
 - e) **Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem należy naprawić.** Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
 - f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.
 - g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem.** Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.
- ### 5) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI AKUMULATOROWYCH
- a) **Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przewidzianych do tego celu przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej tylko do określonego rodzaju

akumulatora włożenie innego akumulatora grozi pożarem.

- b) **Stosuj tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju elektronarzędzi.** Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko doznania urazu ciała i pożaru.
 - c) **Nieużywane akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie biegunów.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - d) **Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego kontaktu natychmiast splucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit przysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza.** Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- 6) **SERWIS**
- a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.

DODATKOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRACY

Wskazówki bezpieczeństwa pracy wiertarek/wiertarko-wkrętarek/ wiertarek udarowych

- **Przy pracy z wiertarkami udarowymi zakładaj nauszники ochronne.** Hałas może doprowadzić do uszkodzenia narządu słuchu.
- **W razie niebezpieczeństwa natrafienia na przewody elektryczne lub własny przewód zasilający, trzymaj wiertarkę za izolowane rękojeści.** W chwili przecięcia przewodu elektrycznego napięcie dochodzi do wszystkich gołych metalowych części elektronarzędzia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- **Używaj należących do zakresu dostawy dodatkowych rękojeści.** Utrata panowania nad wiertarką może stać się przyczyną obrażeń ciała.

- **Przedmiot obrabiany zawsze mocuj do stabilnej powierzchni przy użyciu zacisków lub innych odpowiednich środków.** Nie przytrzymuj go ręką ani ciałem, gdyż jest to niepewny sposób i grozi utratą panowania nad elektronarzędziem.
- **Przy dłuższym wierceniu udarowym zakładaj nauszники ochronne.** Długotrwały intensywny hałas grozi chwilową utratą słuchu lub nawet poważnym uszkodzeniem błony bębenkowej.
- **Zakładaj okulary ochronne lub w inny sposób chroń oczy.** Przy wierceniu mogą odpryskiwać odłamki i trafić w oczy, co jest bardzo niebezpieczne.
- **W czasie pracy narzędzia robocze nagrzewają się.** W razie potrzeby chwytaj je poprzez rękawice ochronne.

Tabliczki na elektronarzędziu

UMIEJSCOWIENIE DATY

Data produkcji jest wydrukowana na obudowie wiertarko-wkrętarek w miejscu połączenia z akumulatorem:

Przykład:

2007 XX XX
Rok produkcji

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich ładowarek

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE: Podręcznik ten zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy ładowarek DE9130, DE9135 i DE1116.

- **Przed uruchomieniem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zamieszczone na ładowarce, akumulatorze i elektronarzędziu akumulatorowym.**



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Śmiertelne porażeniem prądem elektrycznym. Ładowarki są zasilane napięciem 230 V. Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów. Może to spowodować śmiertelne porażenie prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uważaj, by do ładowarki nie dostała się jakaś ciecz, gdyż może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.



UWAGA: Niebezpieczeństwo oparzenia. By zmniejszyć ryzyko oparzenia, stosuj tylko akumulatory firmy DEWALT. Inne akumulatory mogą pęknąć, co niechybnie grozi doznaniem urazu i szkód rzeczowych.



UWAGA: Istnieje pewne niebezpieczeństwo zwarcia kontaktów przyłączonej do sieci ładowarki przez obce, przewodzące materiały, jak np. wełna stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalu. Trzymaj je z dala od gniazda ładowarki. Gdy nie ma w niej akumulatora, zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Tak samo postępuj przed oczyszczeniem ładowarki.

- **NIGDY nie ładuj akumulatora przy użyciu ładowarki innej niż określona w tym podręczniku.** Ładowarka i akumulator są do siebie ściśle dostosowane.
- **Ładowarki te są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.** Inne zastosowanie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażeniem prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu ani śniegu.**
- **By odłączyć ładowarkę od sieci, zawsze ciągnij za wtyczkę a nie za kabel.** W ten sposób maleje ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla.
- **Tak ułóż kabel sieciowy, by nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć i by nie był narażony na inne szkodliwe wpływy lub obciążenia.**
- **Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest bezwzględnie konieczny.** Niewłaściwy przedłużacz może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażeniem prądem elektrycznym.
- **Ze względów bezpieczeństwa przedłużacz musi zawierać żyły odpowiedniej grubości (AWG czyli American Wire Gauge) (amerykański znormalizowany szereg średnic drutu).** Im mniejsza wartość AWG, tym większa obciążalność kabla, tzn. kabel o wartości AWG 16 odznacza się większą obciążalnością niż kabel o wartości AWG 18. Przy korzystaniu

z kilku przedłużaczy zwróć uwagę na to by każdy poszczególny kabel zawierał żyły określonej minimalnej grubości.

- **Nie stawiaj na ładowarce żadnych przedmiotów ani nie kładź ładowarki na miękkiej powierzchni.** Może to doprowadzić do zablokowania szczelin wentylacyjnych i przegrzania urządzenia. Umieszczaj ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka na górze i dole obudowy zawiera szczeliny wentylacyjne.
- **Nie załączaj ładowarki z uszkodzonym kablem sieciowym lub wtyczką - uszkodzone elementy niezwłocznie wymień na sprawne.**
- **Nie używaj ładowarki, która została mocno uderzona, spadła na podłogę lub uległa innemu rodzaju uszkodzeniu.** Oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.
- **Nie rozbieraj ładowarki. W razie konieczności konserwacji lub naprawy oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.** Nieprawidłowe złożenie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażeniem prądem elektrycznym.
- **Przed czyszczeniem ładowarki zawsze odłączaj ją od sieci. W ten sposób maleje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.** Ryzyka tego nie zmniejsza samo wyjęcie akumulatora.
- **NIGDY nie łącz ze sobą dwóch ładowarek.**
- **Ładowarka jest przystosowana do zasilania prądem sieciowym o napięciu 230 V. Nie przyłączaj jej do żadnego innego źródła napięcia.** Nie dotyczy to ładowarki samochodowej.

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE

ŁADOWARKI

RODZAJ AKUMULATORA

Ładowarki DE9130 i DE9116 służą do ładowania tylko akumulatorów niklowo-kadmowych i niklowo-wodorkowych o napięciach od 7,2 do 18 V.

Ładowarka DE9135 służy tylko do ładowania akumulatorów niklowo-kadmowych, niklowo-wodorkowych i litowo-jonowych o napięciach od 7,2 do 18 V.

Ładowarek tych nie trzeba regulować i są one bardzo łatwe w obsłudze.

Przebieg ładowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Śmiertelne porażeniem prądem elektrycznym. Ładowarki są zasilane prądem o napięciu 230 V. Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów. Może to spowodować śmiertelne porażenie prądem elektrycznym.

1. Przed włożeniem akumulatora przyłącz wtyczkę sieciową ładowarki (I) do odpowiedniego gniazda sieciowego.
2. Następnie włóż akumulator (g) do ładowarki. Zaczyna migać czerwona lampka kontrolna, informując, że rozpoczął się proces ładowania.
3. Po zakończeniu ładowania lampka kontrolna zaczyna się świecić na stałe. Akumulator jest całkowicie naładowany i w każdej chwili można go wyjąć lub zostawić w ładowarce.

Proces ładowania

W poniższej tabeli przedstawiono wskazania stanów akumulatora.

Stan akumulatora	
Akumulator jest ładowany	-----
Akumulator jest całkowicie naładowany	-----
Przerwanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora	-----
Konieczność wymiany akumulatora
Usterka

Automatyczne ładowanie wyrównawcze

Ładowanie wyrównawcze zapewnia wyrównanie ładunków poszczególnych ogniw akumulatora. Zaleca się przeprowadzać je raz na tydzień lub w razie stwierdzenia spadku wydajności akumulatora. By naładować wyrównawczo akumulator, włóż go jak zwykle do ładowarki. Przynajmniej na 8 godzin pozostaw akumulator w ładowarce.

Przerywanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora

Gdy ładowarka wykryje, że akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny, automatycznie się wyłącza, a następnie znów załącza, gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę. Funkcja ta ma na celu zapewnienie maksymalnej trwałości użytkowej akumulatorów.

ZABEZPIECZENIE PRZED GŁĘBOKIM ROZŁADOWANIEM

Akumulator przyłączony do elektronarzędzia jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich akumulatorów

Przy zamawianiu akumulatorów zamiennych podaj numer katalogowy i napięcie. W tabeli na końcu tego podręcznika wyszczególniono kompatybilne ładowarki i akumulatory.

Wyjęty z kartonu akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytaj podane niżej wskazówki bezpieczeństwa pracy. Postępuj zgodnie z opisaną procedurą ładowania.

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- **Nigdy nie ładuj ani nie używaj akumulatora w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Przy wkładaniu i wyjmowaniu akumulatora z ładowarki takie pyły lub pary mogą się zapalić.
- Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach firmy DEWALT.
- **NIE** przyskaj ładowarki wodą ani **NIE** zanurzaj jej w wodzie lub innych cieczach.
- **Elektronarzędzia i ładowarki nigdy nie składuj ani nie używaj w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 °C (np. stodoły lub metalowe budynki w lecie).**



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Śmiertelne porażeniem prądem elektrycznym. Nigdy i pod żadnym pozorem nie próbuj otwierać akumulatora. Nie wkładaj do ładowarki akumulatora z pękniętą lub uszkodzoną obudową. Może to doprowadzić do śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone akumulatory oddaj do punktu serwisowego w celu utylizacji.



OSTRZEŻENIE: Nigdy i pod żadnym pozorem nie próbuj otwierać akumulatora. Nie wkładaj do ładowarki akumulatora z pękniętą lub uszkodzoną obudową. Nie ściskaj akumulatora, uważaj, by nie spadł na podłogę ani nie uległ uszkodzeniu. Nigdy nie używaj akumulatora ani ładowarki, które zostały silnie uderzone, spadły na podłogę, zostały przejechane lub uszkodzone w inny sposób (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem lub nadepnięte). Uszkodzone akumulatory oddaj do punktu serwisowego w celu utylizacji.



UWAGA: Gdy wiertarko-wkrętarka nie jest używana, odłóż ją na stabilnej powierzchni, gdzie nie występuje ryzyko potknięcia się lub zrzucenia elektronarzędzia. Niektóre wiertarko-wkrętarki z dużymi akumulatorami mogą wprawdzie stać na akumulatorze, ale łatwo je wtedy przewrócić.

SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY AKUMULATORÓW NIKLOWO-KADMOWYCH (NiCd) LUB NIKLOWO-WODORKOWYCH (NiMH)

- **Nie wrzucaj akumulatora do ognia, nawet gdy jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Akumulator może w ogniu eksplodować.
- **W ekstremalnych warunkach pracy lub wysokiej temperaturze z akumulatora mogą wyciekać niewielkie ilości elektrolitu, ale nie świadczy to o usterce.** Jednak w razie uszkodzenia zewnętrznej uszczelki
 - a. i kontaktu elektrolitu ze skórą natychmiast spłucz ją wodą z mydłem przez kilka minut;

- b. i pryśnięcia elektrolitu w oczy przepłucz je czystą wodą przez przynajmniej 10 minut i niezwłocznie zgłoś się do lekarza. (**Wskazówka dla lekarza:** elektrolit stanowi roztwór wodorotlenku potasowego o stężeniu od 25 do 30 %).

SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

- **Nie wrzucaj akumulatora do ognia, nawet gdy jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Akumulator może w ogniu eksplodować. W trakcie spalania akumulatorów litowo-jonowych wydzielają się toksyczne pary i substancje.
- **Gdyby elektrolit zetknął się ze skórą, natychmiast zmyj ją wodą z łagodnym mydłem. Gdyby elektrolit prysnął w oczy, przepłucz je przy otwartych powiekach przez 15 minut lub tak długo, aż ustąpi podrażnienie.** W razie konieczności skorzystania z pomocy lekarskiej poinformuj lekarza, że elektrolit stanowi mieszaninę ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- **Zawartość otwartego ogniwa akumulatora może spowodować trudności w oddychaniu.** Narażoną osobę wyprowadź na świeże powietrze, a gdyby objawy się utrzymywały, wezwij lekarza.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru. Elektrolit może się zapalić od iskiei lub płomieni.

Zakrywka biegunów akumulatora (rys. 3)

Dla osłony biegunów akumulatora dostarczona specjalną zakrywkę. Bez niej bieguny akumulatora łatwo mogą zostać zwarte przez luźne metalowe przedmioty, co grozi pożarem i zniszczeniem akumulatora.

1. Przed włożeniem akumulatora do ładowarki lub elektronarzędzia zdejmij zakrywkę (rys. 3A).
2. Bezpośrednio po wyjęciu akumulatora z ładowarki lub elektronarzędzia załóż zakrywkę na bieguny (rys. 3B).



OSTRZEŻENIE: Przed odłożeniem lub transportem akumulatora sprawdź, czy zakrywka jest prawidłowo założona na bieguny.

Akumulator (rys. 1)

RODZAJ AKUMULATORA

Modele wiertarko-wkrętarek DC720, DC721, DC722, DC725 i DC727 są zasilane akumulatorem o napięciu 18 V.

Modele wiertarko-wkrętarek DC730, DC731, DC732, DC735 i DC737 są zasilane akumulatorem o napięciu 14,4 V.

Modele wiertarko-wkrętarek DC742, DC743 i DC745 są zasilane akumulatorem o napięciu 12 V.

Zalecenia dotyczące składowania

1. Najlepiej, gdy miejsce składowania akumulatorów jest chłodne, suche i zabezpieczone przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, nadmierną temperaturą lub mrozem.
2. Długotrwałe składowanie w żaden sposób nie szkodzi akumulatorowi ani ładowarce. W odpowiednich warunkach akumulatory mogą być przechowywane 5 lat i dłużej.

Tabliczki na ładowarce i akumulatorze

Piktogramy zamieszczone w tej instrukcji oraz tabliczki na ładowarce i akumulatorze mają następujące znaczenie:



Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Akumulator jest ładowany



Akumulator jest naładowany



Akumulator jest uszkodzony



Przerwanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora



Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów



Nigdy nie ładuj uszkodzonego akumulatora



Używaj tylko akumulatorów DEWALT; inne akumulatory mogą pęknąć, co niechybnie prowadzi do szkód rzeczowych i osobowych.



Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci



Natychmiast wymieniaj uszkodzone kable



Akumulator ładuj tylko w temperaturze otoczenia od +4 °C do +40 °C



Gdy akumulator się zużyje, zutylizuj go zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.



Akumulatorów niklowo-wodorkowych, niklowo-kadmowych i litowo-jonowych nie wrzucaj do ognia.



NiMH
NiCd

Ładuje akumulatory niklowo-wodorkowe i niklowo-kadmowe.



Li Ion

Ładuje akumulatory litowo-jonowe.



Czas ładowania podano w danych technicznych.

Zakres dostawy

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 wiertarko-wkrętarka/wiertarko-wkrętarka udarowa
- 2 akumulatory
- 1 ładowarka
- 1 walizka transportowa (tylko modele K)
- 1 instrukcja obsługi
- 1 rysunek wiertarko-wkrętarki w rozłożeniu na części

WSKAZÓWKA: W modelach N akumulatory i ładowarki nie należą do zakresu dostawy.

- Sprawdź, czy wiertarko-wkrętarka i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.
- Przed uruchomieniem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Opis wiertarko-wkrętarki (rys. 1)



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w elektronarzędziu, gdyż może to doprowadzić do szkód rzeczowych i osobowych.

CEL ZASTOSOWANIA

Te wiertarko-wkrętarki/wiertarko-wkrętarki udarowe są przeznaczone do profesjonalnego wiercenia, wiercenia udarowego oraz wkręcania i wykręcania wkrętów

NIE używaj wiertarko-wkrętarki w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Te wiertarko-wkrętarki/wiertarko-wkrętarki udarowe stanowią elektronarzędzia profesjonalne. **NIE** pozwalaj dotykać ich dzieciom. Osoby niedoświadczone mogą używać elektronarzędzi tylko pod nadzorem.

- Wyłącznik
- Przełącznik kierunku w prawo/w lewo
- Pierścień nastawczy momentu obrotowego
- Przełącznik biegów
- Lampka robocza
- Uchwyt wiertarski szybkozaciskowy
- Akumulator
- Guziki zwalniające akumulator

Bezpieczeństwo elektryczne

Ładowarka do akumulatorów jest przystosowana do zasilania prądem o określonym napięciu. Dlatego sprawdź, czy lokalne napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej ładowarki.



Ładowarka DEWALT jest zgodnie z normą EN 60335 podwójnie zaizolowana i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w przedstawicielstwie firmy DEWALT.

Przedłużacz

Przedłużacz stosuj tylko wtedy, gdy jest bezwzględnie konieczny. Używaj przedłużacza, który został dopuszczony do eksploatacji i wytrzymuje pobór mocy przez ładowarkę (patrz: Dane techniczne). Jego minimalny przekrój powinien wynosić 1 mm², a maksymalna długość - 30 m.

Zawsze całkowicie odwijaj kabel z bębna.

Montaż i regulacja



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem montażu i regulacji zawsze wyjmuj akumulator. Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora zawsze najpierw wyłączaj elektronarzędzie.



OSTRZEŻENIE: Używaj tylko akumulatorów i ładowarek firmy DEWALT.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (rys. 2)



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, przed każdym ustawieniem i przed każdym wyjęciem/włożeniem narzędzia roboczego wyłączaj wiertarko-wkrętarkę i wyjmuj akumulator. Niezamierzone załączenie elektronarzędzia jest niebezpieczne.

WKŁADANIE AKUMULATORA DO RĘKOJEŚCI WIERTARKO-WKRĘTARKI

- Odpowiednio ustaw akumulator względem rękojeści wiertarko-wkrętarki (rys. 2).
- Mocno dociśnij akumulator do rękojeści aż do zatrzaśnięcia.

WYJMOWANIE AKUMULATORA Z RĘKOJEŚCI WIERTARKO-WKRĘTARKI

- Naciśnij guziki zwalniające (h) i wyjmij akumulator z rękojeści.
- Następnie zgodnie z opisem w punkcie „Ładowarka” włóż akumulator do ładowarki.

ZASTOSOWANIE

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.

Wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej (rys. 1)

By załączyć wiertarko-wkrętarkę, naciśnij wyłącznik (a).

By wyłączyć wiertarko-wkrętarkę, zwolnij wyłącznik. Elektronarzędzie to zawiera hamulec. Po całkowitym zwolnieniu wyłącznika uchwyt wiertarski natychmiast się zatrzymuje.

WSKAZÓWKA: Nie zaleca się ciągłego używania wiertarko-wkrętarki przy zmiennej prędkości obrotowej, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia wyłącznika.

Przełącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo (rys. 1)

Przełącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo (b) decyduje o kierunku obrotów wrzeczona i służy również do jego blokowania.

By wybrać obroty w prawo, zwolnij wyłącznik i przesunij przełącznik w prawo.

By wybrać obroty w lewo, zwolnij wyłącznik i przesunij przełącznik w lewo.

W pozycji środkowej wyłącznika wiertarko-wkrętarka jest zablokowana. Przy zmianie kierunku obrotów zawsze zwalniasz wyłącznik.

WSKAZÓWKA: Przy załączaniu wiertarko-wkrętarki po raz pierwszy i przy zmianie kierunku obrotów może być słyszalne stuknięcie, ale jest to zjawisko normalne i nie świadczy o usterce.

Pierścień nastawczy momentu obrotowego (rys. 1)

Wiertarko-wkrętarka zawiera nastawnik momentu obrotowego pomocny przy wkręcaniu i wykręcaniu wkrętów, a niektóre modele także mechanizm udarowy do wiercenia otworów w murze. Pierścień (c) zawiera wiele pozycji oznaczonych liczbami i symbolem wiertła, a w niektórych modelach także symbolem młotka. Właściwe ustawienie zależy od wielkości wkrętów i materiału, w który są one wkręcane. Im większa liczba, tym większy moment obrotowy, przy którym wyłącza się sprzęgło. By wybrać daną pozycję, obróć pierścień tak, by odpowiednia liczba lub symbol znalazł się naprzeciwko strzałki.

Dwubiegowa przekładnia (rys. 1)

Wiertarko-wkrętarka zawiera dwubiegową przekładnię, której biegi zmienia się przełącznikiem. By zmienić bieg na niższy, czyli wybrać mniejszą prędkość i większy moment obrotowy, wyłącz wiertarko-wkrętarkę i odczekaj, aż się zatrzyma, a następnie przesunij przełącznik (d) do przodu (w kierunku uchwytu wiertarskiego), tak jak pokazano na rysunku 1.

By zmienić bieg na wyższy, czyli wybrać większą prędkość i mniejszy moment obrotowy, wyłącz wiertarko-wkrętarkę i zaczekaj, aż się zatrzyma, a następnie przesunij przełącznik do tyłu.

WSKAZÓWKA: Nie zmieniaj biegów podczas pracy elektronarzędzia. W razie trudności ze zmianą biegu upewnij się, czy przełącznik jest całkowicie przesunięty do przodu lub do tyłu.

Lampka robocza (rys. 1)

Nad wyłącznikiem znajduje się lampka robocza (e). Lampka ta włącza się z chwilą naciśnięcia wyłącznika.

WSKAZÓWKA: Lampka robocza służy tylko do oświetlania wąskiego obszaru pracy, a nie jako latarka kieszonkowa.

Jednocześnieowy uchwyt wiertarski szybkozaciskowy (rys. 1)

Wiertarko-wkrętarka ta zawiera jednocześnieowy uchwyt wiertarski szybkozaciskowy (f) umożliwiający zmianę narzędzia roboczego jedną ręką. By zamocować wiertło lub końcówkę wkrętarską, wykonaj następujące operacje:

1. Zablokuj wyłącznik zgodnie z powyższym opisem.
2. Jedną ręką chwyć czarny kołnierz uchwytu wiertarskiego, a drugą - przytrzymaj wiertarko-wkrętarkę. Obróć kołnierz w lewo, by otworzyć uchwyt.
3. Włóż chwyt narzędzia roboczego w uchwyt wiertarski na głębokość ok. 19 mm, a następnie obróć kołnierz w prawo, przytrzymując wiertarko-wkrętarkę drugą ręką. Elektronarzędzie to zawiera mechanizm automatycznej blokady wrzeczona, który pozwala na otwieranie i zaciskanie uchwytu jedną ręką.

By wyjąć narzędzie robocze, wykonaj czynności opisane w powyższym punkcie 2.



OSTRZEŻENIE: Nie próbuj mocowania narzędzia roboczego przez chwytywanie przedniej części uchwytu wiertarskiego i załączanie wiertarko-wkrętarki. Może to doprowadzić do uszkodzenia uchwytu wiertarskiego i obrażenia ciała. W tym celu zawsze korzystaj tylko z blokady wyłącznika.

Zawsze mocno zaciskaj uchwyt wiertarski jedną ręką chwytając za kołnierz, a drugą przytrzymując elektronarzędzie.

Wiercenie (rys. 4)



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, przed każdym ustawieniem i przed każdym wyjęciem/włożeniem narzędzia roboczego wyłączaj wiertarko-wkrętarke i wyjmuj akumulator. Niezamierzone załączenie elektronarzędzia jest niebezpieczne.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu, **ZAWSZE** dobrze mocuj przedmiot obrabiany. Wiercenie w cienkim materiale grozi jego uszkodzeniem. By temu zapobiec, podkładaj drewniany klocek.

1. Używaj tylko ostrych wiertła. W celu wiercenia DREWNA nastaw małą prędkość obrotową. Najlepsze do tego celu są wiertła spiralne, wiertła piórkowe, wiertła ślimakowe i wiertła cylindryczne. W celu wiercenia METALU również zaleca się nastawić małą prędkość obrotową, a najlepsze są stalowe wiertła spiralne lub wiertła cylindryczne. Do MURU, np. ceglanego, betonowego, z cegły cementowej itd., używaj wiertła udarowych ze spiekami węglkowymi. Przy średnicy wiertła większej niż 10 mm nastaw małą prędkość obrotową.
2. Wywieraj nacisk zawsze w osi wiertła. Powinien on być wystarczająco duży dla zapewnienia odpowiedniego postępu wiercenia, ale też nie za mocny, by nie przeciążyć silnika ani nie wygiąć wiertła.
3. Wiertarko-wkrętarke trzymaj obiema rękami, by cały czas mieć nad nią pełną kontrolę. Gdy elektronarzędzie nie zawiera dodatkowej rękkojeści, jedną ręką chwyć rękkojeść główną, a drugą ręką - akumulator.



UWAGA: Wiertło może się zablokować, co powoduje gwałtowne obrócenie wiertarko-wkrętarke. Zawsze miej to na uwadze i mocno trzymaj elektronarzędzie za rękkojeść, by nie narazić się na doznanie urazu.

4. **PRZYCZYNĄ ZABLOKOWANIA SIĘ WIERTŁA** zwykle jest przeciążenie maszyny lub niefachowe się nią posługiwanie.

NATYCHMIAST ZWOLNIJ WYŁĄCZNIK, wyjmij wiertło z przedmiotu obrabianego i spróbuj znaleźć przyczynę zablokowania. **NIE WŁĄCZAJ ANI NIE WYŁĄCZAJ WYŁĄCZNIKA, BY W TEN SPOSÓB ROZRUSZAĆ ZABLOKOWANE WIERTŁO, GDYŻ MOŻE TO DOPROWADZIĆ DO USZKODZENIA WIERTARKI.**

5. By nie doszło do zablokowania wiertła lub wyłamania materiału, tuż przed całkowitym przewierceniem otworu zmniejsz nacisk wywierany na wiertarkę.
6. Przy wycofywaniu wiertła z otworu nie wyłączaj silnika, by narzędzie robocze się nie zakleszczyło.
7. We wiertarkach z regulacją prędkości obrotowej nie trzeba uprzednio zaznaczać punktem miejsca, w którym ma być wywierony otwór. Rozpocznij wiercenie przy małej prędkości i zwiększ ją, gdy wiertło przestanie wyskakiwać z rozpoczętego otworu.

Wiercenie udarowe (rys. 5)

1. Obróć pierścień nastawczy (c) do pozycji oznaczonej symbolem młotka.
2. Rozpędź wiertarkę do maksymalnej prędkości przez naciśnięcie wyłącznika do oporu.
WAŻNA WSKAZÓWKA: Używaj wyłącznie wiertła udarowych ze spiekami węglkowymi.
3. Wywieraj na wiertarkę wystarczająco silny nacisk, by nie odskakiwała. Nie może on jednak być zbyt duży, gdyż maleje wówczas prędkość obrotowa i postęp wiercenia, a wiertło przegrzewa się.
4. Naciskaj wiertarkę w osi wiertła i trzymaj ją prostopadle do materiału. Nie wywieraj na wiertło bocznego nacisku, gdyż powoduje to zapychanie się rowków spiralnych i spadek prędkości obrotowej.
5. Gdy przy wierceniu głębokich otworów prędkość wiertarki udarowej spada, nie wyłączając elektronarzędzia, wysuń wiertło częściowo z otworu, by usunąć zwierzynę.
WSKAZÓWKA: Równomierne wydostawanie się pyłu z wierconego otworu świadczy o prawidłowym postępie wiercenia.

Wkręcanie i wykręcanie wkrętów (rys. 6)

1. Wybierz bieg i moment obrotowy odpowiednio do zamierzonej pracy.
2. Ustaw pierścień nastawczy momentu obrotowego w żądanej pozycji. Mała liczba oznacza niski moment obrotowy, a duża - wysoki.
3. Zamocuj odpowiednią końcówkę wkrętarską w uchwycie wiertarskim.
4. By określić właściwą pozycję pierścienia nastawczego, wykonaj kilka prób na kawałku odpadu lub w jakimś niewidocznym miejscu.
5. By nie uszkodzić przedmiotu obrabianego lub wkrętu, najpierw nastaw mały moment obrotowy, a następnie w razie potrzeby zwiększ go.

KONSERWACJA

Wiertarko-wkrętarka DEWALT odznacza się dużą trwałością i prawie nie wymaga konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest regularne czyszczenie elektronarzędzia.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, przed każdym ustawieniem i przed każdym wyjęciem/włożeniem narzędzia roboczego wyłączaj wiertarko-wkrętarkę i wyjmuj akumulator. Niezamierzone załączenie elektronarzędzia może doprowadzić do urazu.



Smarowanie

Wiertarko-wkrętarka nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: Gdyby w obszarze szczelin wentylacyjnych zgromadził się brud, przedmuchać go suchym, sprężonym powietrzem. Załóż przy tym okulary ochronne i odpowiednią maskę przeciwpyłową.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia plastikowych elementów wiertarko-wkrętarki nie używaj żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych chemikaliów, gdyż mogą one osłabić materiał. Najlepsza do tego celu jest szmata zwilżona wodą z mydłem. Uważaj, by do wnętrza obudowy nie dostała się jakaś ciecz i żadnej części wiertarko-wkrętarki nie zanurzaj w wodzie.

CZYSZCZENIE ŁADOWARKI



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przed czyszczeniem najpierw zawsze odłączaj ładowarkę od sieci. Brud i tłuszcz na obudowie ładowarki usuwaj szmatą lub miękką szczoteczką (nie metalową). Nie używaj do tego celu wody ani żadnych rozpuszczalników.

Dostępne akcesoria



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tej wiertarko-wkrętarki, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić produkt DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego produktu.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj elektronarzędzie do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: **www.2helpU.com**.



Akumulator

Akumulator odznacza się dużą trwałością użytkową. Z czasem jednak jego pojemność maleje i wykonanie zaplanowanej pracy staje się coraz trudniejsze. Zużyty akumulator zutylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska:

- Całkowicie rozładuj akumulator i wyjmij go z elektronarzędzia.
- Akumulatory litowo-jonowe, niklowo-wodorkowe i niklowo-kadmowe nadają się do powtórnego wykorzystania. Zużyte akumulatory oddaj dilerowi lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów. W żadnym wypadku nie wolno ich wyrzucać do śmieci z gospodarstw domowych.

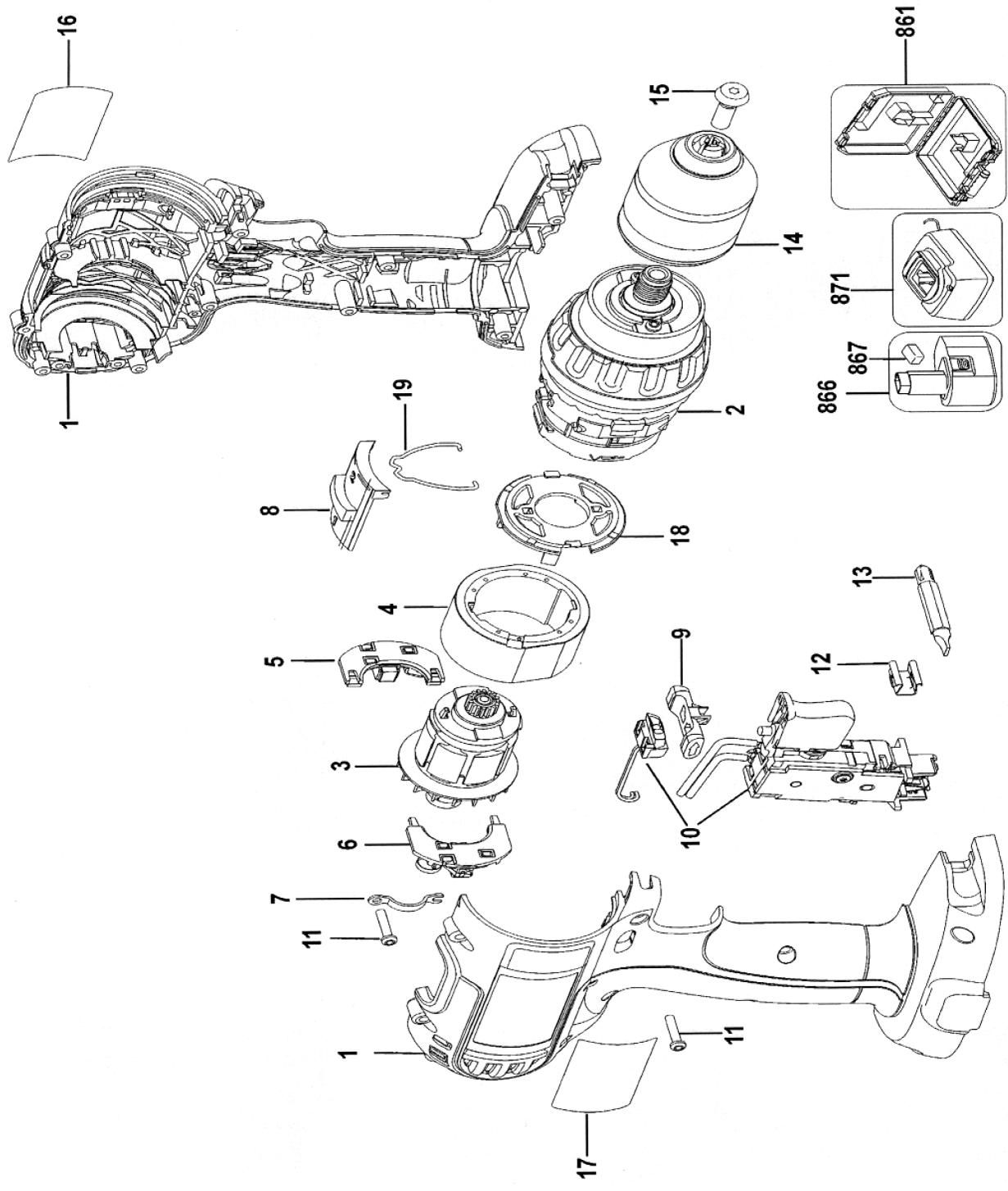
DEWALT

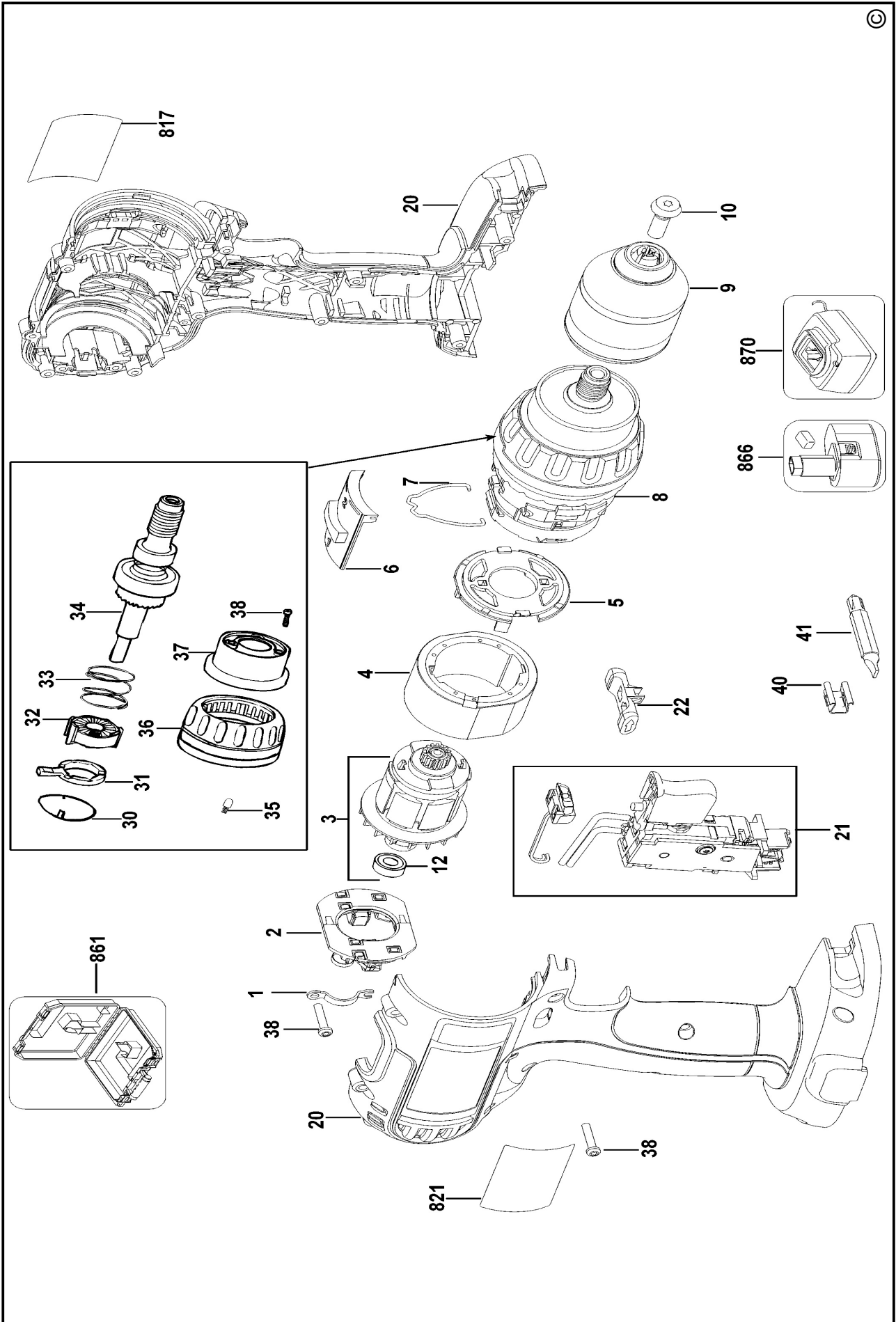
Warunki gwarancji:

Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejszą gwarancją nie jest objęte wyposażenie takie, jak: szczotki, piły tarczowe, tarcze ściernie, wiertła i inne akcesoria, jeżeli nie została do nich dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną kartą gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów, a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia, taki jak: wiertła, tarcze pilarskie, tarcze szlifierskie, końcówki wkręcające, noże strugarskie, brzeszczoty, papier ścierny i inne elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa Klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Obozowa 61, 01-418 Warszawa
tel.: (22) 862-08-08, fax: (22) 862-08-09





CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerüz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis